

ABONAMENTELE

Pentru Sibiu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl., 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamentele se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima dată 7 cr., a doua oară 6 cr. a treia oară 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și Administrația: Strada Măcelarilor Nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primesce abonamente D. C. Pascu, Str. Lipscani 35

Epistole nefrancate se refuză. — Manuscripte nu se înapoiază

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Comentare fără noimă.

Deabia s'a răcit trupul blândului metropolit dela Blaj, cripta arhierilor înaintași încă nu s'a închis peste el, și presa maghiară s'a apucat deja să comenteze situația creată prin moartea lui.

Pietatea față cu un părinte jelit de sute de mii de credincioși ai bisericii sale nu ne permite să urmărim deja de pe acum exemplul colegilor soviniști. Vom lăsa deci neamintite deocamdată epilogurile celor de pur sânge dintre ei, care, se înțelege, nu au fost mulțumiți cu dînsul, precum nu vor fi în veci mulțumiți cu nici un prelat bisericesc, care cât de cât ține a fi considerat de Român, ci prea bucuras ar vedea bisericile noastre tiranizate de superintendenți calvini, cum a fost odinioară, când Ardealul a mai gemut odată sub atotputernicia nobililor unguresci. Nu vom cerceta nici aceea, că ce îndreptățire au foile guvernamentale de a încadra numele fericitului metropolit în negru, a simula doliu și părere de rău după dînsul. Toate aceste se vor pute face la timp mai potrivit de a aplecia din punctul de vedere politic, bisericesc și social-cultural pierderea ce biserica unită și poporul românesc au îndurat prin moartea lui Ioan Vancea.

Un lucru însă nu-l putem trece nici acum cu vederea. Cel mai de frunte dintre organele guvernamentale, „Pester Lloyd“ dela 2 August n. a. e., comentează moartea metropolitului Ioan Vancea în legătură cu cesiunea naționalităților, sau mai apriat cu cesiunea românească. Și anume o prezintă așa, ca-și-când Ungaria ar fi pierdut în decedatul un credincios aderent al „ideii de stat“, care eventual ar fi fost chemat să împace pe Români cu actuala stare de lucruri din regatul unguresc.

Mărturisim, că ne-a impresionat destul de neplăcut tupeul, cu care pericunatul se grăbește a pune pe abia adormitul arhieriu în această lumină. Căci după cea mai bună convingere a noastră o ținem, că amar se înșală dacă cred, că înaintea poporului românesc amintirea lui va câștiga în strălucire prin acest fel de atribute. Spre onoarea reședatului fie însă ăș, că puțini Români vor da creșediment insinuărilor lui „Pester Lloyd“. Românii prea s'au obișnuit în decursul arhieriei de mai bine de un

pătrar de secol a metropolitului Vancea, s'el cunoască de om integru, luminat, cu tragere de inimă către neamul seu și cunoscedor al sentimentelor românesce, decât ca s'el poată atribui, după spusele guvernamentalelor, intenția de a îndupleca pe Români să se deee mulțumiți cu un sistem politic, care a decretat moartea Românilor prin desnaționalizare. Ori-cât de blând, de conciliant și de rezervat ar fi fost în cele politice, la rolul ce-i atribue guvernamentali nu s'a demis și nu credem, că a voit să se demită.

În același aticol „Pester Lloyd“ află cu cale a reaminti istoricul negocierilor zadarnice ale Românilor, sub conducerea metropolitului Vancea, cu ministrul-president Melchior Lonyay. Recunoaște și scriitorul articolului, că negocierile dela 1872 nu au dus la nici un rezultat și că memoriul ce a prezentat metropolitul guvernului a fost dat uitării.

Și cu toate acestea articolul trage curioasa concluzie, că afacerea cu comedia lui Lonyay ar constitui o dovadă, că cercurile maghiare voesc înțelegerea cu Români. Căci, ăce guvernamentalul, afară de pretensiunea autonomiei transilvane, depusă și în memoriul metropolitului Vancea, toate celelalte pretensiuni se pot mulțumi. Autonomia Transilvaniei însă nici un politic maghiar nu va mai pune-o în discuție și nici metropolitul Vancea nu a putut-o accepta ca o pretensiune reală, ci probabil numai ca un obiect de compensație pentru alte concesii.

În treacăt fie ăș, resonamentul din urmă trebuie s'el găsim arbitrar, după ce fericitul arhieriu, în faptă, a formulat autonomia Transilvaniei ca pretensiune reală a Românilor.

Nu ne oprim însă aici. Celelalte pretensiuni susținute la 1872 s'ar fi putut așadar împlini? Foarte bine, însă atunci pentru-ce nu s'a împlinit nici una din ele, ci situația mai virtos s'a agravat în sensul diametral opus tuturor pretensiunilor formulate în memoriul metropolitului Vancea? Pentru-că, răspunde guvernamentalul, Lonyay a trebuit să se retragă, starea financiară a țerii era desolată, au întrevinit turburările din Orient etc., ear' argumentul principal este, că guvernul unguresc nu poate ave încredere în România. De aceea ăce apoi „Pester Lloyd“:

„Que Messieurs les Roumains comment. Să arboreze numai steagul cel alb, ce-

lealte vor veni dela sine, precum arată atât de lămurit și de instructiv exemplul Sașilor cu deservire împăcați“.

Scurt și cuprincedor: După presa guvernamentală, din exemplul demersului de împăcare de sub Lonyay și din exemplul Sașilor „cu deservire împăcați“ avem să ne convingem despre binevoitoarele intenții ale guvernului, să capitulăm și să începem noi Români apropierea. Și apoi drept corol al grozavei bunăvoine ne spune cu câteva rînduri mai sus, că bună-oară reforma administrației guvernului de aceea o voesc, căci între altele i-ar da puțina să „aplice inteligența română cu îmbelșugare și în administrație, ceea-ce numai cu principiul numirii se poate, căci un solgăbiru român într'un cerc din Jazigia tot atât de puțin ar strica, ca și un jude cercual sășesc în Seghedin, sau un procuror omladinist în Kecskemét“.

Nici nu ar crede omul, căt de buni sînt egemonii nostri, dacă nu ar vedea aceste lucruri negru pe alb!

Nu, după asemenea semne de „bunăvointă“ nu mai este nevoie de exemplul „Sașilor cu deservire împăcați“, deși ar fi foarte interesant s'el punem și pe acesta nițel sub lupta critice, ci ne putem cu prisosință mulțumi cu experimentalul fără rezultat dela 1872. Ear' acest exemplu ne spune respicat, că politici maghiari sau nu sînt serioși, sau voesc să ne amăgească, creședindu-ne pe noi Români neserioși.

În fine „Pester Lloyd“ ne mai dă un corol despre bunăvointă stăpânilor sei. Află, că reședatul metropolit a fost prea blând cu preoții d'al de „popa dela Șişesci“, și doresce, ca urmașul seu să fie mai rigoros cu ei. Aceasta i-o credem și acum ne înțelegem, dar' cu bunăvointă să ne slăbească.

Metropolitul Ioan Vancea.

Blaj, 3 August 1892.

Încă dela oara 6 dimineața clopotele catedralei metropolitane vestesc tânguioși drept credincioșilor, că astăzi are să se servăcescă înmormentarea prea-iubitului lor metropolit, reședatului întru fericire Ioan Vancea.

Pe piața din fața catedralei lume multă începe să se adune și se adună lume multă și la reședința metropolitană, cu toată vremea

nefavorabilă. Cerul este norat și picurile de ploaie măruntă cad a jale asupra mulțimii, care totuși sporesce neconținut. Poporul este foarte numeros, bărbați și femei din împrejurimile Blajului, veniți să-și facă cea din urmă datorie către prea-bunul lor păstor sufletesc. Plouă tot mai tare, și cu toate acestea mulțimea se tot îngrămădește în giurul catedralei, a căreia intrare este păzită de gendarmi și câțiva pompieri orășenesci sub ordinea solgăbirului.

Pentru-că să se oprească năvălirea prea de timpuriu în biserică a valului tot creședind al mulțimii, o frânghie se întinde din intrarea bisericii până în colțul ce face piața cu ulița care duce la reședința metropolitană. Se lasă astfel liber un spațiu îndestulitor, pentru-că procesiunea preoților, ear' vor duce corul reședatului, să se poată desfășura în toată vocea. Multime de poporeni se înșirue în rînduri dese de-alungul frânghiei.

La oara 9, sub ploaia tot mai deasă și mai înțetitoare, se deschid porțile bisericii și se lasă liberă intrarea lumii.

Intrarea bisericii este îmbrăcată în negru și în mijlocul catedralei un catafalc este înălțat, unde se va așeza sicriul conținend rămășițele trupesci ale reședatului Ioan Vancea. Dela catafalc un covor negru se întinde până la porțile împărătesci ale sf. altar, unde de o parte și de alta ard câte șese lumini mari în câte trei sfeșnice îmbrăcate în negru. Un zăbranie negru învâluie coloanele scaunului metropolit, în dreptul căruia este aședat catafalcul. Stranele de-alungul păreților bisericii sînt și ele acoperite în negru. Efectul pe care îl face arangiarea bisericii sub lumina mulțimii de făclii, care ard în cele două candelabre și în numeroasele sfeșnice, este impunător.

În vreme-ce lumea se grămădește de o lătura și de alta a catedralei și în părțile ei superioare, ocupand până și locul rezervat corului, încep să seosească canonicii metropolitani, protopopi și preoți numeroși din arhidieceasă și îmbracă sîtele. Sosesc peste puțin și Il. Lor episcopii Mihali al Lugojului și Pavel al Orădii-mari, însoțiți de prepoziții respectivi și de delegații episcopatului din Gherla.

La oara 9 1/2 procesiunea clericilor pășește din altar către reședința metropolitană. Merg în frunte cinci ministranți, ducend unul crucea și ceialalți făclii aprinse, apoi numeroși canonici, protopopi și preoți în sîtle, în lung șir de vre-o șesedece de persoane, apoi cei doi episcopi și prepoziții celor patru episcopii greco-catolice, în fine lungul șir de preoți ai diecesei și din diecesele celelalte, veniți să iee parte la înmormentare.

Se duc cu toții la reședința metropolitana, de unde ăce preoți ridică pe brațe sicriul de metal cu înfloriri de bronz, în care odihnesc repausul vecinic rămășițele trupesci

ale metropolitului Vancea, și apoi, într'aceeași ordine ca la ducere, se întorc cu corul la catedrală. Un ministrant aduce pe o perină de catifea neagră, pășind îndată după coșciug, mitra metropolitului, crucea sa și cele două decorații ale ordinului Leopoldin.

În cîntări bisericesci pășește încet procesiunea, în mijlocul poporenilor, care primesc cu cea mai mișcătoare pietate trecerea corpului aceluia, care cu atata dragoste i-a păstorit timp atât de îndelungat.

În catedrală, pe timpul acesta, asistența a creșed într'un mod considerabil. Peste o mie de oameni, din inteligența română din mai tot Ardealul și Ungaria, se grămădește de o parte și de alta a catedralei, prea mică spre a cuprinde atata lume. Am vędut între alții, ale căror nume ar fi prea lung de citat, pe Dr. Rațiu, pe baronul Ursu, pe dnii Al. Roman și Hoszu din Pesta, Mezei și Iosif Pop dela tabla regească din Cluj, Pop Leontin, Dr. Mihali din Dej, Al. Pop, Dr. Ilia și Andrei Truța, advocații Vlăduț și Mesaroș din Turda, delegații asociațiunii „Transilvania“, câțiva oficeri din armata comună din Alba-Iulia, între car' și un oficer german, delegații episcopului catolic din Alba-Iulia, delegații metropolitului greco-oriental din Sibiu, vicecomitele și oficialii din Aiud, în număr cam de vre-o treideci persoane, etc. etc. Apoi, toți Blăjenii erau față și de asemenea foarte mulți din studenții gimnasiunilor din loc, sosiți de pe acasă, unde se aflau petrecend vacanțele când li-a sosit trista veste.

Îndată după aducerea sicriului în catedrală se începe sfânta liturgie întru odihna sufletului celui reședat, după care urmează apoi ceremonia funebă. Atât una cât și alta au fost oficiate de către Il. Lor episcopii Mihali și Pavel și de numeroșii membri ai clerului archidieceșan.

Oficiul divin ține până la oarele 12 1/2, când reverendismul Dr. Grama urcă treptele amvonului ca să rostească cuvîntarea funebă întru amintirea faptelor meritorii ale reședatului. Cuvîntarea funebă se sfirșie printr'un T a t a l n o s t r u ă ș, în genunchi, de toată asistența.

Apoi, în vreme-ce corul metropolitin intonă ultima cîntare, preoții și protopopii ridică pe brațe sicriul și procesiunea se reformă, într'aceiași ordine ca și la venire, spre a se întoarce la reședința metropolitană, însoțită de lungul cortegiu al asistenților din catedrală. Sunetul clopotelor catedralei și al celor din bisericuța dela reședință însoți tot timpul mersul procesiunii și nu contenă a se auđi, decât după-ce coșciugul fu aședat în criptă, alături de acele, în care odihnesc rămășițele trupesci ale celorlalți arhierii ai Blajului.

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Yerba Buena.

Roman în două tomuri

de

Bret Harte.

Capitolul II.

(Urmare.)

— Eu, după-cum veđi, nu pot să umblu, urmă colonelul obosit, — și aș dori tare mult dacă d-ta ai vorbi cu ea înainte ca noi să întreprindem dimpreună cu primarul, peste două luni, dispozițiunile definitive. Am aici câteva hărți, pe care poți să i-le aređi, am și înșințat deja pe superioara claustrului despre venirea d-tale, deasemenea am scris și fetei. Ai vędut-o vre-odata?

— Nici-odată, răspuse Paul. D-ta însă de sigur ai vędut-o!

— Înainte de aceasta cu trei ani.

Tinęrul rămase apoi mirat, căci colonelul grăbi a adăuga:

— Așa cred, Hathaway, că pe mine toți mă consideră ca rămășița curioasă a unui trecut destul de miserabil. Eu cel puțin am aflat mai cu cale să nu o compromit socialicesce cu p.esența mea prea deasă în claustru. Primarul se duce mai des la ea — pe la examene, dacă nu mă înșel; este primit totdeauna sęrbătoreșce, cu banchet, limonadă, discursuri.

— Eu voiam să mă reîntorc mîne la Sacramento, ășe Paul, privind curios la colo-

nelul slăbănogit, — totuși voui visita pe orfană, dacă d-ta așa dorești.

— Îți mulțumesc. O să fie bine așa!

Mai schimbară câteva cuvinte privitoare la hărți, după care colonelul dete actele oaspeiului seu.

Paul se ridică.

I-se părea acum, că odaia în care se află, este mai sărăcăcioasă și mai părăsită decât când a intrat, ear' omul întins în pat mult mai părăsit, mai neputincios și mai sărac.

În pornirea sa de om cu sentimente nobile, Paul ășe:

— Îmi vine greu să te las singur. Ești sigur, că o să poți sta și fără George! Pot să te servesc cu ceva, înainte de a pleca?

— Sînt obișnuit cu aceasta, ășe Pendleton, liniștit... 'Mi-se întimplă abia odată de două ori pe an; ear' dacă es în oraș... ăeu... mă simt mai părăsit ca aici în casă.

Strinse apoi mașinalicesce mîna lui Paul și ear' îl privi cu ochii scrutători și bănuitori ca-și-cum l-a privit ăntăia-dată. Vocea sa își recăpătă și ea timbrul de superioritate dela început și aproape cu aer de protector ășe:

— O să trebui singur să-ți cauți drumul de eșire de aici. Te rog să mă înșințezi ce ai făcut la Santa-Clara. Adio!

Treptele și gangul întreg i-se păreau acum lui Paul mult mai vechi și ruinate. După-ce a trecut de-alungul lor și a ajuns

jos, se opri nehotărît, i-se născu idea, dar' dacă s'ar reîntoarce, sub un pretext oare-care, pentru-că aproape îl durea gîndul, că l-a lăsat singur pe colonelul.

Se hotărî, că va căuta să se informeze despre situația materială a lui Pendleton, dela care nu îndrăsnia să ceară în persoană deslușiri, ba de jumătate făcuse chiar planul, cum are să-și folosească popularitatea în favorul ajutorării colonelului. Ear' gîndul acesta îl liniști puțin.

Cu toate acestea, ajungend în stradă, ear' se opri pe loc: par'că și-ar fi adus aminte de ceva. În cealaltă extremitate a casei era un salon de bărbierie. Întrând acolo pentru a-și pune puțin în ordine pęrul și a-și scutura de praf hainele, ar pute astfel să stee mai mult în apropierea colonelului, și poate-că în acest interval să-i mai vină în minte ceva.

Întră în salonul curățel, dar' foarte simplu arangiat și se aruncă în cel dintăiu fotoliu, abia observand, că alt mușteriu nu mai este în prăvălie, și că singura ființă omească ce se află acolo este un fel de calfă, ocupat în dosul unui paravan cu ascuțirea bricelor.

Vocea acestuia însă era destul de simpatcă și nu apucă bine, ca să se așede pe fotoliu și calfa fu lîngă dînsul. ășe cu o curioasie aproape exagerată:

— Am fericirea a vę saluta. Îmi permiteți poate să vę rad, ori că voii a vę tunde puțin pęrul?

Paul privi în oglindă și vędă într'însa, spre marea lui mirase, chipul negru și pęrul sur al lui George.

Hathaway, care se bucură mult mai tare de gîndul, că îl află pe George atât de aproape de colonelul, decât să-i vină în minte a întreba cum ajunge George aici, ășe:

— Ei, George, va să ăică astfel îți petreci timpul în familie?

Bętrănul servitor rămase incremenit. Buzele lui groase, roșii, într'o clipă se făcuseră galbene; întălni în oglindă privirea și zîmbetul lui Paul.

În același moment însă se reculese și ășe, făcend un compliment adănc:

— Pentru drăguțul Dumneđeu, Măria Ta, trebe sa marturisesc ca ampejurările sunt contra me, căci așa-i: cate odată vin aici se țin locul unui preten, care a trebuit să pleci!

— Îmi pare bine, ori-și-cum ar fi, George, mai ales că 'mi-se dă astfel ocașia să-mi taiu pęrul cu „măna dreaptă“ a colonelului. Ei, pune în mișcare foarfecile!

Zîmbetul de bucurie ce se desină acum pe fața lui George, avu efect și asupra mănăilor sale, care îndată se puseră în mișcare: scoase din buzunar o foarfecă — ear' Paul părea a fi satisfăcut de toate astea.

După câteva momente, în care George nu ășe nimic, ci tăia înainte, cu mări tremurande încă de emoțiune, Paul ășe:

— Uite, Paul, de ce nu folosesci în mod sistematic timpul d-tale pentru a te ocupa cu acest meșteșug? Dar' d-ta ești îndemănat, ai gust, ai putere în chipul acesta să faci parale.

Bętrănul se legănă atunci aproape jumătate de minut în dosul scaunului pe care ședea Paul de risul ce-l cuprinsese.

— Mę rog d-tale, Mas Hathaway, fiindcă ești cunoscut demult cu stăpănul meu și ești și d-ta domn, ba chiar senator, apoi să-ți spun drept, că întocmai așa am făcut! Căștig așa ceva părăluțe pentru bętrina și copchii. Dl colonel nu știe însă! Hei, m'ar omori bucuros, s'ar omori chiar pe el, dacă ar afla. E om mândru! D-ta ești și d-ta domn, mă înțelegi de sigur. Nici s'audă n'ar voi, cu „arapul“ lui să faci serviciu la doi domni, cu toate-că mă lasă bucuros să mă ajut p'afară cum pociu. Asta însă nu m'ar lăsa, cu toate-că fără mine n'ar poți să trăiască.

— Așa, că d-ta îi aduni chiriile? întrebă Paul liniștit.

— Da.

— Aduni mult?

— Nu prea. Nu tăta ca înainte! Scii poate, casa donăului colon-el este în cartiul unde șeđi oamenii albi, ear' acestia nu plătesc. Stăpănul meu ești apoi om cu inima bun, nu pre faci galagi; unii din chirișii sîntăra apoi oameni dela 48, ca donal colon-el; alți sîntăra ispanioli, au copchii mai multe ca bucăți de pîne, cred că suntem și acum ca pe vremi vechi, ca pe vremi bataii dela Mexico! nu plătesci deci! Cu toți acestea traim însă nu după moda, ma cum putem. Puțin vin tot gasesci pentru mosatiri. Mai poftesc se viu și capeți clicot.

— Are colonelul cunoscuți mulți?

— Cei vechi au cam murii, pi cei noi donal colon-el nu pre i mistue. Nu pre umbli nicăir pana ce chestia cu banca nu

Erau oarele 2 d. a., când trista ceremonie luă sfârșit.

Urmă apoi împărțirea de largi pomeni poporenilor și două mese fură oferite inteligenței și preoților, care luaseră parte la înmormântare.

Correspondentul.

PRESA STRĂINĂ

despre

CAUSA ROMÂNĂ.

Sub titlul „Maghiarii și era cea nouă”, „Agramer Tagblatt” publică în numărul său din 30 Iulie n. următorul prim-articol foarte remarcabil:

Zăce în natura lucrului, că transformarea generală politică ce se pregătește în Europa cu schimbarea raporturilor parlamentare în Anglia va produce efectul său mai întâi asupra Ungariei, unde politica soviniștă, ce nu mai cunoaște margini, a rasei domnitoare a creat în decursul celor două decenii din urmă stări de lucruri, care din punctul de vedere al unei administrații publice juste și libere reclamă cât mai urgent o corectură. Și zăce, deasemenea, în natura lucrului, că recunoașterea acestei necesități la Maghiari este la iveală mai întâi față cu Românii, nu doară că domni și stăpâni din Ungaria ar trebui să simțască mai puțin remușcări față cu celelalte naționalități, că ei nu ar fi comis cu prisosință și față cu Slovaci, Sârbii și Croații aceea ce au comis față cu Românii, ci fiindcă aceștia din urmă au priceput în modul cel mai eficient a atrage atențiunea Europei asupra situației lor strimțate și a pune în adevărată lumină comunitatea intereselor lor cu ale politice externe a monarhiei.

Presă maghiară s'a născut, firesc, ca să producă aparență, că pasul întreprins de Românii ungureni cu memorandumul lor a fost un pas cu desăvîrșire neisbit. Împiegurarea, că Maiestatea Sa regele, în observarea strictă a formelor constituționale existente, nu a primit deputațiunea, a deșteptat în opinione publică a amicilor nostri maghiari închipuirea unui fiasco complet al mișcării române și sub impresiunea acestei închipuiri a izbucnit la ei un adevărat paroxism al persecuțiunii, care i-a făcut să strige după foc și sabie în contra „trădătorilor înalți” români. Dar! astăzi ei se arată deja ceva mai conștienți și aproape din toate foile maghiare transpiră un dor neascuns de a se înțelege cu Românii. Pasul hotărât al Românilor ungureni, după-cum au trebuit să se convingă în curând Maghiarii, a produs la tot casul efectul său și astăzi stă unanim nu numai întreaga presă europeană pe partea asupritorilor în contra asupritorilor lor, ci și cel mai intim organ de publicitate al guvernului austriac se întreprinde pe față pentru cauza Românilor și dă se înțelege Maghiarilor necesitatea inevitabilă de a-și trage socoteala cu acest popor. Aceasta deocamdată, după-cum cu drept se va admite, e o isbândă, cu care Românii pot fi deplin mulțumiți. Mai bine abia s'ar fi putut întâmpla, chiar și atunci, dacă ar fi fost primiți în Burgul din Viena cu tot ceremonialul, și dacă vor să se-și reprezente cauza lor și de aci încolo tot atât de solidar, chibzuit și hotărât ca și până acum, apoi nu mai încapă în deoseală, că vor ajunge într'un timp nu toc-

se isprăvesci. Mă rog de iertare, donăle, nu ai faci bine să spun chind se isprăvesci! Ar stimpara mult sufletul donălu colonel! Dumneata est don mare la Sacramento, n'ai poți se faci ceva în chestia?

— O să ved, dișe Paul zimbind.

— Potiți să va și vad.

— Nu, dișe Paul sculându-se, poate însă ca să mă servesc altminteale. Dumneata, George, ești barbiere bun, și nu revoc nimic din cele ce ți-am spus privitor la viitorul d-tale. Cred însă, că acum domnul colonel ar avea nevoie de serviciile dumitale. Nu prea se simte bine. Ține... și puse în mână lui George un galben de douăzeci dolari, — și trei-patru dle să nu te mai cobori aici, ci caută un pretext oarecare pentru-ca să rămâi lângă stăpânul d-tale. Bani ăstoria o să te recompenseze pentru ceea ce perdi ca barbiere. După-ce domnul colonel se va simți mai bine, poți să te reînțorci aici. Nu ți-e însă teamă, că cineva te va recunoaște?

— Tămă asta-i norocul, donăle! — Aici nu vin decât oamenii, care nu gasesc loc mai bun.

— Dar! dacă odată are să vină aici stăpânul d-tale? Pentru el este loc comod, în vecinătate.

Trad. de I. Russu Șirvanul.

(Va urma.)

mai îndepărtat aceea ce sunt îndreptățiți să ajungă — anume egala îndreptățire cetățenească și libertatea culturii lor naționale nu numai pe hârtia legilor fundamentale ale statului, ci și în realitate, și în praxă.

Presă maghiară, fără îndoială, se arată încă ceva cam desprețuitoare și se silește a ascunde conștiința vinei sale prea îndreptățite după tot felul de frase naive și după rezerve cu totul tot superflue. Dar! Românii încă vor să de sigur judeca, întrucât e a se da o însemnătate gravă astorilor de mofturi politice. Ei vor să judece, ce fel de condiție e aceea, dacă „Pester Lloyd” în fața sentimentelor lor fără îndoială dinastice și a lealității, cărora de nepoite-ori au dat expresiune în mod sârbătoresc în anii din urmă, îi provoacă să țină meetinguri după modelul Sârbilor noștri din Mitrovița spre a documenta lealitatea lor, și ei vor să mai de parte tot atât de bine judece, ce fel de pretensiune vicleană, dar și ridicolă e aceea, dacă aceeași foie le dă statul de a scutura „terorismul pseudo-conducătorilor lor” și a căuta apoi calea înțelegerii. Am văzut, că după acești pseudo-conducători stă nu numai întreaga inteligență română, nu numai lumea română laică cultă și clerul de jos, ci chiar cei mai înalți dignitari bisericești români. Cu cine voește deci „Pester Lloyd” a intra pe calea înțelegerii, dacă nu cu acestia? Din parte maghiară s'a făcut, fără îndoială, și încasul acesta încercarea de a despărți, după modelul încercat aia, „poporul leal”, adică masele nechibzuite, de „conducătorii se demagogici și dușmani statului”, adică de bărbății cu caracter firm și cu judecată sănătoasă a națiunii și a-și construi uneltele, cu ajutorul cărora se poate opera apoi — după-cum a isbitut aceasta atât de strălucit aia — cu Românii în contra Românilor. Dar! ori-cât de inconsistent s'a făcut astfel de încercări, e îndovădat, că ele nu au dus însă la nici o isbândă. Inteligența română patriotică a știut să reziste până acum cu statornicie tuturor ademenirilor de acest fel; nu s'a aflat încă până acum între ei o ameniccare ar fi aplicată și capituleze pentru un blid de linte al câtorva prebende de funcționari sau al câtorva mandate de deputați și a se înrola în garda acelor patrioți de compătimit, cărora tot unalee, numai să se țină socoteală de egoismul lor personal.

Până acum mijloacele, durere, prea bine cunoscute ale corupțiunii, de care dispune atât de abundent și farmacia politică din Budapesta, nu au produs la Români nici un efect și numai dela capabilitatea de rezistență mai departe în această direcțiune va atârna, dacă acest popor va ajunge ori nu la ținta dorințelor lui legitime.

Pentru-că prevenirea recerută pentru o înțelegere nu le lipsese Românilor. Despre aceasta se poate omul pe deplin convinge chiar și din presa lor radicală. Firesc, pe lângă presupunerile ce se nutresc încă și acum în tabăra maghiară, abia va fi posibilă această înțelegere. Dacă li-se impută Românilor, că ei întimpină „cu perfidie ascunsă” instituțiile statului și opun acelor o rezistență pasivă, ar trebui nesmintit să se pună atunci și întrebarea, că oare nu cumva ar trebui să se mulțumească Românii pentru asilele de copii ale statului și pentru cultur-eglet-uri? Și dacă îi provoacă a-și prezenta plângerile lor opiniei publice „spre examinare” în calea presei și a parlamentului, atunci nu trebuie uitat nici aceea, că diarele române la prezentarea plângerilor lor trebuie să țină seamă de procurorii maghiari și că e o greutate a-ți ridica vocea în parlament, dacă geometria electorală îți închide cu totul drumul în parlament, după-cum stă treaba cu Românii și cu parlamentul maghiar. A cere însă Românilor, ca să-și prezente păsările lor legislative în calea rugămintei, să-și prezente cauza lor „spre examinare”, aceasta între împiegurările actuale e o absurditate, asupra căreia nu se plătesce a mai perde cuvinte. Trei milioane de suflete ale unui stat, dacă e vorba de câștigarea drepturilor lor acordate prin constituție, nu au nici-decât lipsă de a se ruga, ci în cazul acesta le compete în mod incontestabil dreptul pretensiunii. Dar! în ziua de astăzi e aproape cu desăvîrșire superfluu a mai discuta asupra acestui lucru; aceasta se înțelege în Ungaria tot așa de bine cum o înțelegem și noi, și noi nutrim firma convingere, că nu vor mai întârzi aia acolo a trage și consecuențele acestei înțelegeri. Maghiarii în această direcțiune nu mai au libertatea alegerii — trebuie simplamente să facă pace cu popoarele, pen-

tru-că aceasta o reclamă tot așa de grabnic interesul lor propriu ca și interesul general al monarhiei. Și această pace se poate face, pentru-că nu stă în calea ei din nici o parte pedeci ce ar fi incompatibile cu cerințele unui stat consolidat, administrat pe baze liberale. Pentru-că e o minciună inventată în folosul murdar al unei rase, că popoarele nemaghiare din țările de sub coroana Sfântului Ștefan perhoresciază și sunt dușmane „ideii de stat ungar”. Aceasta e un neadevăr, din ori-care parte s'ar afirma. Ceea ce resping dela sine popoarele și, din considerare la existența lor și înțelesurile lor culturale, sunt constrinse a respinge, aceasta e mai mult „idea de stat maghiar”, aceasta e aceea escamotărie politică între o noțiune geografică și etnografică, cu ajutorul căreia se intenționează în Ungaria a plăsmui din o națiune unitară, dar poliglotă politică, o națiune unitară de aceeași limbă, aceasta e aceea violentă, care se mișcă în afară de cadrul constituției, care voește să creeze din Ungaria poliglotă prin poporațiunea sa, dar politicesc unitară, statul maghiar unitar. Și aceasta nu merge, astăzi tot așa de puțin, ca în timpurile trecute, când s'a urmărit același fantom, și în acest moment cu atât mai puțin, că genul libertății popoarelor, ținut timp atât de îndelungat apăsător prin pumnul de fer al lui Bismarck, începe a mișca ear' aripile sale deslănțuite și bătaia aripilor aceia aprinde ear' în inimile tuturor celor asupriți flacăra speranței.

Maghiarimea trebuie să facă astăzi pace cu Românii și cu noi toți, pe care ne-a ținut până acum într'un mod atât de nejustificat în apăsare, și dacă crede că se mai poate încă sustrage dela această îndatorire, apoi într'adevăr nu noi vom fi aceia, care vom avea să ne căim pentru această întrelăsare!

CRONICĂ

Adrese de aderență. D-na Emilia Rațiu a mai primit următoarea scrisoare: „Sumat Doamnă! Auzind despre modul neomenească și sâlbatic, în care Maghiarii din Turda, ca răsunare, au atacat în seara de 13 Iulie a. c. la liniște, siguranță, avut și viața stimabilei D-Voastră familii, ni-s'au măhnit inimile și ne-am umplut de turburare și de o justă și desprețuitoare indignare — căci și vestea, auzită numai despre această tractare, neomenească și sâlbatică, revolta în om tot simțul de umanitate. Desprețuim acele fapte tirane, și pe autorii lor, care prin însuși ele, adică prin aceleași fapte, s'au clasificat, ei pe ei, în desajuns, înaintea lumii drept judecătoare. Vă credem și ne închinăm poziția critică, spaimă și turburare momentană, ce v'a produs acel sâlbatic atac sârbărit asupra D-Voastră de o mulțime așa mare, cu înțepina de a Vă nimici, în timp de noapte în care omul e în drept să se creadă a fi în liniște și scutit de orice îngrijiri mai serioase. Ca fiece române scim, că pentru acel atac îndreptat asupra stimabilei D-Voastră familii, care are onorul a cuprinde în sinul său, ca șef, pe bravul și rezolutul bărbat, conducător al afacerilor naționale actuale, al poporului românesc din acest regat este insultat, ca om și cetățean, tot individul din poporul român, care ține cu inimă și drag la demnitatea sa, și la numele și demnitatea neamului și sângelui său străbun. — Deci ca fiece române, mai modeste și mai tinere, venim și noi, și prin această scrisoare, cu inima plină de veselie, Vă felicităm cu căldură și sinceritate, pentru scăparea porocoasă, cu viață din acel sâlbatic atac. — Vă admirăm curajul, cu care a-ți suportat acelea grele suferințe, dând lumii, care se interesează din nou semne despre trăinicia virtuților strămoșice păstrate în și la femeia română. — Aceasta ținută deamă, ne umple și pe noi, ca mai tinere, de curaj, ne dă dreptul să ne mândrim, și ne și mândrim cu D-Voastră; apoi oprindu-ne cu o inimă pornire și căldurosă și respectuosă iubire, vom a vă fixa în ochii sufletului nostru, ca modelul, pe care trebuie, și la rândul nostru vom a-l limita în ținută deamă, liniște, statornicie, păstrare și continuă strălucire în buna prosperare a tuturor însușirilor mărețe, care ridică și caracterizează trairicul și viteazul neam românesc. Prea puternicul Dumnezeu Va apărut cu puterea sa, îl rugăm ferbinte ca și pe viitor să se îndure a Vă ține sub scutul său. Să trăiți mulți ani buni cu veselie și tihnă în toate! — Trăească-Vă sumpul și bravul D-Voastră soț Dr. Rațiu! — Trăească-Vă întreaga stimabilă familie! Borgo Mijloceni și Ioseni, 30 Iulie 1892.

Sântem cu deosebită stimă:

Mafta Pahone, învățătoare; Iuliana Ghiță, învățătoare.

Petrecere. Junimea studiosă din Săliște are onoare a vă invita la petrecerea de vară ce va avea loc Duminică în 26 Iulie (7 August) 1892 în „Mailat”. În cas de timp nefavorabil în sala cea mare a școlii din loc. Venitul curat este destinat fondului menit pentru ajutorarea studenților săraci. Comitetele arangiator. Incepând 12 ore amăzi. Prețul de intrare: de persoană 40 cr., de familie 1 fl. Oferte marinimose se primesc cu mulțumită și se vor cauta pe cale diaristică.

Aiurări maghiare. Sub titlul „Maghiarii la marea adunare valahă” diarul „Magyar Hirlap” dela 2 August publică scirea, că „într-o Români a causat mare

indignare, ear' între Unguri a făcut bună impresie, că repositat metropolit Vancea a invitat și Maghiarii la marea adunare dela Blaj”. Acești musafiri invitați la adunarea „Asociațiunii” ar fi Kemény, comitele Albeierioare și contele Csáky, ministru școlilor „care sunt membri ai „Asociațiunii, transilvane”. Gazetarii maghiari au ajuns să nici nu mai inventeze, ci aiurează în chip îngrijitor!..

Din Arad se telegrafează foilor din Budapesta, că episcopul Mețianu, împreună cu comitele-suprem, a și orânduit o anchetă cu privire la scandalul provocat în biserica din Micăla ca de către popa Ciora, cel cu cotețul. Foile maghiare cred, că o să fie amovați din funcția lor ambii preoți. Noi nu credem, că puțin dacă e să se facă pe dreptate, trebuie „demis” numai cucernicul Ciora, și aceasta trebuia mai demult, înainte ca lucrurile să fi ajuns la ascuț. De pildă când cu închiderea lui în coteț, cu care ocazie dovedise, că nu e pentru a păstori — oameni.

Ingratitudine maghiară. Se scie, că plecând din punctul de vedere al politice oportuniste, episcopul Aradului în politică a mers până a se isola de credincioșii săi și a face treburile guvernului unguresc, atât de vitrig cu Românii. Ilustritatea Sa dedese pe o vreme și prânzii în onoarea jupânului percutat Max Falk. Și câte alte semne de simpatie! Cu drept cuvânt ne puteam aștepta, ca Ungurii cel puțin să-și fie recunoscători și să dea vază de aceasta cel puțin cu vorbă. Ei, ași! Recunoștința dela Maghiari? Așa ceva nu se pomenese. Dimpotrivă, cetim în „Budapesti Hirlap” dela 3 August o corespondență, în care se năpustesc cu o violență extremă asupra Ilustrității Sale dlui episcop Mețianu, care se destul de patriot, nu a „regulat” cum se aștepta pe „ultraști”, nu scie să administreze dieceasa, este om incult, și ca atare habar n'are de chipul cum ar trebui să se deie poporului român cultură, nu e deci mirare, dacă în politica mai ales este cu desăvîrșire slăbănog... Așa scie foia maghiară. Intrebarea numai, dacă Ilustritatea Sa dl episcop Mețianu va considera aceste grațiosități ca semne de grațitudine din partea Maghiarilor?!

Revoluție. Foile maghiare ear' se alarmează. La Dej Românii au proclamat revoluția, scriu ele. S'ar fi așiat hărți cu următorul cuprins: „Români, deșteptați-vă! Dați foc orașului, faceți-vă lănci, omorâți pe Maghiari, pe acești mizerabili!”. Eată apelul cel mai nou al vestitului popor iubitor de libertate. Eată productul inteligenței opincărilor, scrie „Elszék”, dela 3 August, care aduce cu litere grase textul pretinsei proclamațiuni.

Fapte „patriotice”. Șoviniștii din Zuglo au ținut să se fie trecuți și ei între „patrioți” distinși. Duminica trecută restauratorul a sloboțit în sus rachete tricolore, ceea-ce vădând dirigentul mușcei militare, care cânta în grădina, încep să întoneze „Gott erhalte”. Patrioții înfocați începură însă atunci să strige „abzug”, jos cu „schwarz-gelb”. Dirigentul nu se intimidă însă, ci continuă a cânta imnul poporal. Ungurii făcură însă un scandal atât de mare, că mușca militară a trebuit să înceteze; se aduseră lăutari țigani, care întonară „Kossuth Lajos azt izente”. Națiunea maghiară va rămâne de sigur foarte recunoscătoare „patrioților” din Zuglo.

Gazetărie maghiară. În nrul dela 2 August, apărut la 1 August n., adică Luni seara, „Elszék” publică din Blaj o corespondență, în care se scrie: „Înmormântarea metropolitului Vancea s'a făcut în Blaj aji, la 10 oare înainte de amăzi”. Și se scie, că înmormântarea nu s'a făcut decât Mercuri, la 3 August, oarele 10 înainte de amăzi... Și din aceasta se vede chipul cum diarciții maghiari înțeleg a-și face meseria de a — minți!

În contra limbii maghiare. Diarul „Szegedi Hirlap” primese din Sabadca (în Bacău) scirea, că în acel oraș s'au împrașcit dlele aceste cu melle proclamațiuni agitatoare contra limbii maghiare și în favorul celei sârbe. În proclamație Sârbii de acolo invită și pe Bunevași să ceară puternic introducerea limbii sârbe în administrație, și peste tot egala îndreptățire. Foile maghiare taxează de nebunii aceste „visuri” ale Sârbilor, de care — scrie numitul diar — Bunevași se vor feri... Nu scim deo, dacă se vor feri, cel puțin dacă au viaă conștiință națională, apoi vor lupta alături cu Sârbii — alături cu dreptatea!

Camera comercială din Pojon în contra expoziției millenare. După-cum se telegrafează din Pojon, cu prilegiul pertractării emisului ministerial cu privire la expoziția millenară, majoritatea membrilor camerei comerciale de acolo s'a declarat în contra expoziției. Șoviniștii vor scuipa foc și pară de năcaz pentru acest „nepatriotism”. Ei, dar ce să le faci, nimeni altul decât ei sunt de vină, că lumea îi ia așa în zeflemea!

Comitetul general al învățătorilor din Ungaria a ținut dlele aceste o ședință, în care s'a decis cu majoritate de voturi, ca adunarea generală să se țină în estan la 26 și 27 August în Seghedin. Obiectul principal va fi discuțiunea asupra instrucțiunii limbii maghiare.

„Wie hájszt”. Seminția lui Árpád s'a mai înmulțit prin următorii jupâni: Mihail Misik, care și-a schimbat numele în „Miskolcsi”, Andreiu Hudak în „Hegedus”, Carol Kintner sen. și junior în „Kalár”, Adolf Strauss sen. „Tolnai”, Eugen Hilt în „Horvát” și August Steinrukker în „Sörös”.

M. S. regele României a dăruit pinacotecei naționale din București un desen al marelui pictor Kaulbach, care va face pârche desenului pe care deja pinacoteca română îl posedă cumpărat în timpul ministerului dlui D. Sturdza preț de 25.000 lei. Scirea aceasta o dă „Timpul”.

Căsătoria moștenitorului de tron român. Diarul „Standard” a fost adus mai dlele trecute scirea, că căsătoria moștenitorului de tron român va avea loc încă în August a. c. Contrar acestei sciri, corespondentul din București al lui „Kölnische Zeitung” declară, că căsătoria nu va avea loc la nici un cas anul acesta. După o telegramă a „Agenției Române”, căsătoria va avea loc în Februarie viitor în Londra.

Mestingul de protestare contra barbarilor maghiare, ținut în Tecuci, a reușit pe deplin, scriu foile din România. Întreaga poporație a orașului a luat parte la intrunire. Au vorbit studenții universitari Polierat, Neagu, Ștefănescu-Goangă, Paulian și Mihăilescu și apoi trei cetățeni din Tecuci. Însuflețirea a fost mare. După intrunire s'a făcut manifestațiune cu muzică pe stradă. S'a parcurs orașul întreg. Pretutindeni erau arborate drapel.

Din Sinaia. Cunoscutul prof. și publicist din București, dl Em. Grigoriu, Român din Bucovina, care se găsește cu familia sa acolo, a avut dlele aceste onoare să fie primit în audiență de Maiestatea Sa Regele Carol I. la castelul Peleş.

Delimitarea frontierelor. Cetim în „Timpul”: Comisiunea însărcinată cu delimitarea frontierelor județelor Argeș, Muscel și Dâmbovița și-a sfârșit lucrurile. Ea se compunea din subprefecții plaurilor de lungă frontieră, din inginerii statului și din dl colonel Segărcianu, delegatul ministrului de război. Comisiunea s'a intrunit în ziua de 18 Iulie la Făgăraș și a adresat procesul verbal pentru fiecare județ, care au fost înaintate ministrului de interne.

D-na Sarah Bernhardt, serie „Românul”, a decis a întreprinde un nou turneu prin Orient. Va face și prin România câteva reprezentațiuni, între alte piese nouă, va juca „Paulina”, „Maria Stuart”, „Plan-chard”, etc. etc.

O moștenire nostimă. „Monitorul oficial” al României, în numărul de Duminică, 19 curent, publică o citație a tribunalului Vlasca, prin care A. S. regală principel Constantin, duce de Sparta, moștenitorul Greciei este citat a se prezenta la acel tribunal în ziua de 22 Septembrie, când are a se judeca procesul intentat de deamnele Susana Tipoiac, Eaterina Prasso și Vasilichia Garoni, pentru anularea testamentului fratelui lor, dl Basile Silelis, care a lăsat moștenitor al averii sale pe principele moștenitor Constantin al Greciei.

Holera. După scirile mai nouă ce sosesc din Rusia, în teritoriul Volgei se constată o desrăscare a holerei, dintră în teritoriul dela Don numărul casurilor de holera se înmulțesc. La 21 Iulie s'au constatat pe acest teritor 1025 îmbolnăviri și 447 de decese.

Căldurile în America. În America căldurile sunt îngrozitoare. La New York au fost Vineria trecută 42 grade. Nu s'a mai nomenit o asemenea căldură de 20 de ani. Înainte de amăzi 20 de persoane au murit pe insolajie și 200 de cai au căzut pe stradă. La Chicago au fost dimineața 45 casuri de insolajie mortală.

Reducerea timpului de muncă în Statele Unite. Se telegrafează din Washington: Presidentul Harrison a aplicat legea, prin care timpul de muncă al tuturor minerilor și muncitorilor din atelierele statului se reduce la opt ore.

Raportul general

al comitetului societății de lectură „Andreiu Șaguna” la finea anului 1891/92.

(Urmare.)

B) În special.

Aprefiând activitatea societății mai în special, aceea o putem împărți în literară și administrativă.

a) Afaceri literare.

Societatea ca corporațiune literară a discutat asupra a 20 lucrări literare elaborate de diferiți membri ordinari ai societății.

După cuprins 3 au fost din sfera teologiei, 1 de cuprins pedagogic, 1 de cuprins istoric, 9 de cuprins literar și 6 de cuprins poetic.

Toate aceste lucrări au fost însoțite de criticele comitetului, ear' unele din ele au fost supuse și reviduării societății. În urma obser-

vărilor critice 13 au fost admise, ear' 7 s'au respins. Cele primite au fost induse în foaia societății „Musa”, din care au apărut 18 numeri. Criticele împreună cu manuscrisurile originale ale operatelor se păstrează în arhiva societății.

În comparațiune cu anii trecuți s'a lucrat anul acesta pe terenul literar mai mult, căci numărul operatelor este cu 8 mai mare decât anul trecut.

b) Afaceri administrative.

Afacerile administrative interne, ce s'au pertractat în decursul acestui an, s'nt de o importanță mai secundară. Ca cele mai remarcabile amintim:

1. Continuarea inventarului despre întreaga avere a societății, început cu doi ani înaintea.
2. Regularea bibliotecii, arhivei și peste tot îngrijirea de bunăstare a întregii averi.
3. Activitatea comitetului.

Comitetul și-a început activitatea sa îndată după constituire, alegându-și în prima ședință, ținută la 20 Septembrie 1891 de notar și referent al seu pe membrul Petru Iuga, cl. a. III. Tot în acea ședință conform §-lui 5 din regulament, afac. int., s'au denumit două comisii: controlătoare și bibliografică; cea dintâi având a controla în decursul anului din timp în timp pe funcționarii societății, ear' a doua pentru a ține în evidență opurile mai însemnate ce par a veni cu propuneri relative la procurarea acelor. Comitetul a ținut în decursul anului școlar 1891/92 21 ședințe, dintre care 19 ordinare și 2 extraordinare, fiind toate conduse de președintele extraordinar Nicolae Vățășan. În aceste ședințe s'au auzit 31 concluse, care toate s'au executat afară de cele de sub nr. 18 și 160, acestea din unele împiegurări nu s'au putut executa.

Operate s'au prezentat la comitet în decursul activității sale 20, 4 cu mențiunea de a se ceti cu ocaziunea ședinței festive publice, ear' celelalte pentru a fi induse în foaia „Musa”. Din aceste 4 au fost consurate de comite prin comisii emise din sinul seu și pe baza criticilor făcute, 1 tractat a fost admis pentru a fi cetit la ședința publică, 2 au fost primite pentru a fi induse în foaia „Musa”, s'a respins.

Declamațiuni s'au insinuat 10.

Amintim, ca comitetul și-a îndreptat atențiunea cu deosebire asupra îmbogățirii bibliotecii cu operele mai însemnate apărute în timpul actual și anume din sfera istoriei.

b) S'a îngrijit de a se îmbogăți sala de lectură cu unele jurnale și reviste periodice abonate și cerute gratuit.

În fine comitetul ca organ executiv al societății n'a întreprins a veghea continuu asupra mersului regulat al afacerilor societății făcând aceleia propunerile de lipsă întru promovarea intereselor ei și întreprindând pașii necesari pentru îndeplinirea exactă a concluser aduse.

II. Averele societății cu finea anului.

A. Biblioteca.

1. Cărțile.

La începutul anului biblioteca număra 1762 opuri în 1884 volume și 325 fascicule. În decursul anului s'a înmulțit cu 97 opuri în 87 volume și 23 fascicule. Prin urmare cu finea anului 1891/92 biblioteca consistă din 1859 opuri în 1971 volume și 348 fascicule. Biblioteca patristică, care se administrează separat, cuprinde 45 autori în 65 volume și 39 fascicule. Notăm aici, că această bibliotecă din urmă s'a completat în anul acesta, procurându-se tot ce lipsa și ce a apărut până acum. Adăugând opurile din bibliotecă patristică la cele de mai sus rezultă suma de 1904 opuri în 2036 volume și 387 fascicule.

La acest creșterea în număr a ajuns biblioteca parte prin donațiuni, parte prin procurarea pe banii societății și parte prin compactarea de jurnale complete.

Cu recunoștință însemnăm aici numele p. t. donatorilor:

Numele donatorilor	op.	vol.	fasc.
1. „Academia-Română”	4	3	1
2. Iacob Negruzzi	1	1	—
3. Ioan Bianu	1	1	—
4. Dr. Daniil P. Barcianu, profesor	1	—	2
5. Zacharia Boiu, asesor consistorial	1	1	—
6. Mateiu Voilean, asesor consistorial	1	1	—
7. Demeter Anton, comerciant	31	27	7
8. Constantin Stezar, căpitan în pensiune	1	1	—
9. Facultatea de litere și filosofie, București	1	1	—
10. Societatea de lectură „Petru Maior”, Budapesta	1	—	1
Transport	43	36	11

Numele donatorilor	op.	vol.	fasc.
Transport	43	36	11
11. G. G. Meitani	2	—	2
12. Simeon Stoica	1	1	—
13. Pavel Oprea, prof.	1	—	1
14. Societatea „Inocențiu M. Clein”, Blaj	1	1	—
15. Ioan Broju, publicist	1	—	1
16. Ilie Ciuruga, cleric a. II.	1	—	1
17. George Cosma, cl. a. II.	1	—	1
18. Candin C. Suci, cl. a. II.	1	—	1
19. Ilarion Chendi, cl. a. I.	4	5	—
20. Laurențiu Ciorbea, cl. a. I.	2	2	—
21. Gavril Gherman, cl. a. I.	1	1	—
22. Romul Vraciu, ped. a. III.	2	1	1
23. Ioan Meșian, ped. a. II.	1	1	—
24. Romul Todea, ped. a. II.	1	1	—
25. Ilie Bunea, ped. a. I.	2	—	2
Suma	64	49	21

Pe banii societății s'au procurat 24 opuri în 30 volume și 2 fascicule.

Prin compactarea și înregistrarea jurnalelor s'a sporit biblioteca cu 11 opuri în 11 volume.

Toate aceste opuri au stat la dispoziția membrilor. Mai mult cetite au fost opurile din grupa teologică, literară și istorică, și mai puțin cele filosofice și juridice.

(Va urma.)

Ca cel mai bun remediu preservativ contra HOLEREI

au fost recomandate și aplicate cu cel mai bun succes de către cele mai mari autorități medicale deja în timpul holerei în 1886 renumite

Marce de cognac CONTELE STEFAN KEGLEVICH PROMONTOR.

Cognacul nostru luat cu apă sau acrituri, oferă o excelentă beaură rectoritoare, care în acest anotimp infecțios trebuie să se aibă de sigur în vedere.

Mărcile noastre *, **, ***, ****, care au fost premiate la toate expozițiile numai cu distincțiunile cele mai înalte ca cel mai bun produs, și care au fost foarte răspândite, se și imită, și de aceea rugăm pe toți a fi cu precauțiune la cumpărare și a se feri de recomandațiuni înșelătoare. [3986] 1-2

Direcțiunea fabricii de cognac promontor și spirit de cognac a contelui Stefan Keglevich.

Din public. *)

Mulțumită publică.

Despărțământul B.-Comlos al „Reuniunii învățătorilor ort. rom. din dieceza Aradului” exprimă sincera sa mulțumită și acestor p. t. domni, care au sacrificat denarul lor pentru monumentul meritului bărbat de școală C. Diaconoviciu Loga:

Lista nr. 6, colectant dl învățător P. naiot Boierescu din Igrăș, au contribuit: d-sa 1 fl.; V. Negru 1 fl.; I. Tripa 1 fl. și I. Halmagian 20 cr. Suma 3 fl. 20 cr.

Lista nr. 34, colectant dl învățător Traian Hențu din Orșova, au contribuit: d-sa 50 cr.; M. Popovici 2 fl.; N. Baiaș 1 fl.; N. Vasilevici 1 fl.; V. Todor 1 fl.; V. Popovici 1 fl.; P. G. Ioanovici 1 fl.; I. Andreea 1 fl.; N. Grama 50 cr.; Călcăun 50 cr.; Gogoltan 50 cr.; Mohora 50 cr., — suma 10 fl. 50 cr., care adăugându-se la sumele precedente, ne dau suma de 177 fl. 06 cr., care după detragerea speselor avute cu colecta, s'a elocut sub nr. libelului 1595 în prima casă de păstrare din B.-Comlos; așteptând, ca onor. comitetul instituit pentru ridicarea acestui monument să-și împlinească nobila misiune.

Gleichenberg, 1 Iulie 1892.

Iuliu Vuia,

v.-președintele reuniunii.

*) Pentru cele cuprinse în rubrica aceasta redacția nu primește răspunderea.

Posta redacțiunii.

Dlul M. în Șiclău. Nu s'a primit Nu e târziu de a se trimite și de aci încolo.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”.

Lemberg, 4 August n. Sistarea definitivă a manevrelor celor mari e iminentă.

Petersburg, 4 August n. În Kursk s'a ivit holera.

Lemberg, 4 August n. Ministerul de război a dispensat pe rezerviștii ce petrec în Rusia dela deprinderea de arme și adunarea de controlă.

Bibliografie.

A apărut în limba germană:

„Anuarul reuniunii carpatine transilvane” pe anul 1892 cu un cuprins variat și bogat. Amintim cu deosebită plăcere, că între autori de astădată figurează și doi Români. Dl Dr. A. P. Alexi publică un tractat instructiv despre alcalinele dela Sân-Georgiu în Nord-Ostul Transilvaniei și despre Flora acelei regiuni, ear' dl Olimpiu Boiu ne întreține în mod plăcut cu descrierea unei excursiuni pe mun. ele Șanta.

A apărut:

A VI-a Programă a școlii civile publice de fete cu internat a „Asociațiunii transilvane pentru literatura română și cultura poporului român în Sibiu”, pe anul școlastic 1891/2, publicată de Dr. Ioan Crișan, director. Cuprinsul: 1. Limba maternă în clasa a IV. civilă, de Dr. V. Bologa. 2. Planul de învățământ. 3. Sciri școlare, de directorul.

A apărut:

Programa gimnasiului sup. gr.-cat. și a școalelor normale din Beiuș pe anul școlastic 1891/2. Redactată de Ioan Butean, director și profesor p. o. Beiuș, 1892.

A apărut:

„Programa” preparandiei diecesane gr.-cat. din Gherla de pe anul școl. 1891/2 publicată prin direcțiunea preparandiei. Gherla. 1892.

A apărut:

Raportul general al societății de lectură „Petru Maior” a tinerimii române dela universitatea din Budapesta pe anul școlastic 1891/92. Localitatea societății: IV., Souteza 6, II., 14.

A apărut:

„Correspondenții din Zarand” la diarele române în afacerea alegerii de deputat distict în cercul Băii-de-Criș. De Simeon Băcilla, paroch gr.-or. în Orminda (Zarand). 1892, tipărit la Kroll et comp. în Deva.

A apărut:

„Valea vieții”, de Ar. Densușianu. Iași, 1892. Tipografia-Națională. Strada Alexandri.

A apărut:

Darea de seamă asupra mersului societății și școalei normale și primare pe anul 1891/2. București, 1892, tipografia „Cărților bisericești”.

A eșit de sub tipar în editura tipografiei curții regale din București F. Göbl și fi: „Noiule condițiuni generale pentru întreprinderi de lucrări publice”. Prețul 1 leu. Spre vânzare la editori, Pasagiul Român nr. 12 și la principalele librării din București.

LOTERIE.

Tragerea d n 3 Aug. st. n.

Brünn: 36 40 89 80 62

Calendarul zilei.

23 Iulie 4 Ann. 1892

Iulian: Mart. Christina.

Gregorian: Oswald.

Solare: răsare 4.7, apune 6.90.

Buletin meteorologic.

Sibiu, 31 Iulie n. 7 oare diminează.

Presiunea atmosf. în mm. (Mediul lunar 724.7)	Diferența din prețiu	Temperatura după Celsius	Maximul și minimul de temperatură	Direcția vântului
720.6	+1.0	+16.7	+22.8+15.3	NV

Din țeară 1 August n. 7 oare diminează.

Stațiunile	Presiun. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vântul direcția	țeară
Budapesta	757	+19.0	V	2
Sătmár	759	+21.2	—	—
Cluj	768	+16.7	O	1
Orșova	760	+21.7	—	—
Arad	758	+20.9	SO	4
Panciova	757	+24.0	S	2

Sosiți în Sibiu.

La 4 August n.

Hotel „Neurhrer”. Baron Salmen, din Budapesta. M. Dalos, preot, I Gasser, profesor, din Rucurești. Stefan Csáthy, din Oradea-mare. C. Weiss, vâpsitor, din Pulsnitz. Bernhardt Tomas, neguțtor de pele, din Pulsnitz.

Hotel „Moltzer”. Lendvach Poln, din Mediaș. Dr. Schmidt, avocat, din Mediaș. D-na Gombert, d-n Murș-Ogorheiu. W. Benedek, proprietar, din Viena. I. Molnár, din Cluj. L. Dénes, din Chesdi-Vaszhely. Haltrich, neguțtor, din Reghinul-Săsece-F. Urmeșe, din Vințul-de-jos. K. Novotny și D-na Ludovic, din Brașov.

Economie.

Regularea valutei. Asupra regulării valutei cetim în „Pester Lloyd” următoarele: După-cum se anunță din Viena, de present decurg acolo conferențe ale referenților speciali ai ministerului de finance austriac și ungar, pentru a se stabili principiile ordonanțelor de aplicare a legilor despre regularea valutei. În prima linie se vor discuta măsurile, ce trebuie să premeargă baterii monedelor, precum adaptarea ambelor ănnării din Viena și Kremnitz, procurarea materialului pentru baterie monedelor etc. Îndeosebi se va fixa taxa pentru baterie de monede de aur pe socoteală privată, ca să se poată începe cât se poate mai curând și baterie pe socoteală privată și astfel a face posibilă o incurgere a aurului din traficul liber universal; se va stabili probabil și acea ordonanță, prin care se vor retrage piesele valutei convenționale, încă în circulație, și trei creșteri. Retragerea notelor măruntă până acum în circulație ale valutei austriace va urma succesiv, după stadiul lucrărilor baterii, în calea ordonanței; din contră pentru retragerea pieselor de 2 floreni și 1/4 de floren, din care se va procura deasemenea material pentru baterie monede măruntă de argint, e de lipsă o lege specială, care se va așterne probabil în sesiunea de toamnă. În fine se va fixa și suma, pentru care e îndatorată banca austro-ungară a cumpăra drugi de aur. Novela la statutele băncii va intra adecă în vigoare deodată cu celelalte proiecte și prin urmare banca, îndată după publicarea legilor, se și răscumpere ori-și-când, la cerere, drugi de aur pentru notele sale. Din suma de 3280 coroane pro chilogramul de aur fin, care corespunde valorii legale a valutei coroanelor, se va face un scădemânt anumit, ce e a se fixa de către guvern, care reprezintă taxa de baterie; Această taxă încă nu s'a fixat, ci se va fixa, după-ce va fi premers o înțelegere cu banca, deasemenea de către guvern și se va publica în calea ordonanței. În legea monetară s'a primit pentru baterie privată a pieselor de douăzeci de coroane maximul taxei de baterie cu 0.3 procent.

—*

Vândarea cerealelor în România. În ultima și a șeptemânii trecute, scrie „Timpul”, Sămbăta trecută, 18 Iulie, s'a vândut pe piața Brailei 33.020 hectolitri grâu vechi și nou cu preț dela 9,76 până la 11 lei 72 și jum. hectolitru. În depozite se mai aflau în aceeași 192.700 hect. grâu, 230.500 hect. porumb, 11.100 orz, 6.150 hect. secară și 12.200 hectolitri rapiță.

—*

Miscarea portului Galați. „Timpul” scrie: Portul Galați e gol de bastimente. În basinelul docurilor un singur bastiment german Donau și o corabie cu pânze, care încărcă cherestea.

La cheiu ancorate, Adriatico austriac încărcă cherestea, Lydic și Malta engleze precum și un vapor grec Peliki, încărcă produse.

La cheiul Bursei, vaporul Pelion al societății Fraissinet, descarcă coloniale. Alcamia o groasă și e temere că aceasta din urmă companie, se nu fie nevoită a-și suspenda serviciul pe Dunăre.

—*

Împrumut grecesc și învoeală cu Franca. Se telegrafează din Atena: Președintele consiliului Greciei a cerut camerei autorizației de a încheia un împrumut cu scontul maximum de 8 la sută destinat ca să limiteze circulația hârtiei cu curs forțat.

Învoeala s'a semnat între Franca și Grecia prelungind regimul comercial, actual până la 34 Decembrie din anul acesta.

Prețul mărfurilor.

Tirgul de rimător în Steinbruch. În 24 Iulie n. s'au notat: unguresci bătrâni grei 43— cr. până 48 1/2 cr., unguresci grei tineri 45— cr. până 45 1/2 cr., de mijloc 45 1/2 cr. până 46 1/2 cr., ușori 47 1/2 cr. până 49— cr., marfă țerănească grea — cr. până — cr., de mijloc 45— cr. până 45 1/2 cr., ușori 47 1/2 cr. până 49— cr., românești, de Bakony, grei — cr. până — cr., transito grei — cr. până — cr., transito de mijloc — cr. până — cr., transito ușori — cr. până — cr. transito sârbesci grei 46 cr. până 46 1/2 cr., transito de mijloc 46 1/2 cr. până 47 cr., transito ușori — cr. până 47— cr.

Dr. Sterie N. Ciureu, IX., Pelikangasse nr. 10, Viena.

Consultațiuni cu celebritățile medicale și cu specialiștii dela facultatea de medicină din Viena. [2759] 17

Consultațiuni și prin corespondență.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 2 August n. 1892.

Statură	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	Statură	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilo
Grâu					
Bănățenească vechi	74	—	75	8.20	8.40
Grâu dela Tisa	74	—	75	8.20	8.40
Grâu „Pesta”	74	—	75	8.15	8.35
Grâu de Alba-Reg.	74	—	75	8.20	8.40
„Bacia”	74	—	75	8.20	8.40
Grâu ung. de Nord	74	—	75	—	—
Sămânțe, vechi ori nouă	Socul	Calitatea per hect.	Prețul per 100 chilogr.	dela	până
Săcără					
Orș	Nutreț	70—72	7.05	7.25	
„Ovă”	de vînă	60—62	—	—	
„Ovă”	de bera	62—64	—	—	
Cucurus (porumb)	—	89—41	5.50	5.85	
Mein	bănaț.	75	4.75	4.80	
Hirică	de alt soi	78	4.70	4.75	
			5.00	5.20	
			10.75	11.00	
Grâu	de primă.	8.20			
„Cucurus”	de toam.	7.86			
„Ovă”	Iulie-Aug.	4.77			
„Ovă”	Aug-Sept.	4.90			
„Ovă”	Maiu-Iun.	5.21			
„Ovă”	de toam.	5.45			
Produse diverse	Socul				
Sem. de trif.	Lucernă ungurească	32.—	36.—		
„Olen de rap.	roșie	45.—	55.—		
Uns. de pore	rafinat	36.—	37.—		
„Sikánin”	dela Pesta	55.—	56.50		
„Sku”	dela țeară	—	—		
„Sku”	avântată	45.—	46.50		
„Prane	afumată	51.—	52.—		
„Lictar	—	35.—	36.—		
„Miere	—	13.75	18.50		
„Coară	slavon, non	23.—	24.—		
„Spirt	bănățenească	20.—	20.60		
	brută	—	—		
	galbină străcurată	99.50	40.—		
	de Rosenau	140.—	141.—		
	brut	17.—	17.50		
	Drojdințe de spirt	20.—	20.50		

Cursul pieței din Sibiu.

Din 3 August n. 1892.

Hârtie-monetă română	Cump. 9.45	vând. 9.52
Lire turcești	10.60	10.70
Imperiali	9.60	9.70
Ruble rusești	1.17	1.18

Bursa de Budapesta.

Din 2 August n. 1892.

Renta de aur ung. 6%	110.50
„ „ hârtie 4%	100.50
„ „ hârtie 5%	100.50
Imprumutul câilor ferate ung.	120.50
Amortizarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (1-a emisiune)	117.—
Amortizarea datoriei câilor ferate de Ost ung. (2-a emisiune)	100.50</

Avis.

Subscrierul are onoare a aduce la cunoscinta p. t. public, ca de astazi inainte costa

faina rosie numai 4 fl. 100 chlgr. taritele numai . 3 fl. 100

Tot la subscrierul se primesce un baiat ca

invetacel

in franselaria lui

St. Moga, Sibiu, Bahngasse.

[3966] 1-3

Doi invetacei

se caută pentru tipografia „Institutului Tipografic” in Sibiu.

INSTITUT TIPOGRAFIC in Sibiu.

Au esit de sub tipar:

A doua editiune

din

TINEREA VITELOR

de

Eugen Brote,

president al „Reuniunii romane de agricultura din comitatul Sibiu”.

Prețul unui exemplar 12 cr. v. a.

Institutul tipografic in Sibiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- 1. Pădureanca. Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus de la 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- 2. Fata Stolerului de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 3. Ce n'a fost și nu va fi. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- 4. Pipăruș Pătru. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 5. Păcală și tândală. Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- 6. Jucării și jocuri de copii. De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- 7. Teiu legănat. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 8. Colăcăritul. Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- 9. Fiica a nouă mame. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- 10. Povestea lui Ignat. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- 11. Sfântul Nicolae. De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 12. Îndărătnicul. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 13. Blăstăm de mamă. Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- 14. Bunița de Bojena Némcová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus de la 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- 15. Vlad și Catrina. Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- 16. Din bătrâni. Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 17. Pe pământul Turcului de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 18. Căldărușa cu trei picioare. Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 19. Cenușotoa. Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 20. Un pețitor îndărătnic. Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- 21. Prietenul meu Vântură-Țeară. Din poveștile californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 22. Scăpărătoarea. Din poveștile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- 23. Fata Craiului din cetini. De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- 24. Strigoaica. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- 25. Draga mamei. Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- 26. Taina unei vieți. De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- 27. Vecinii. Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- 28. Păcală în satul lui. Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- 29. Sgarăitul. Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- 30. Lumea proștilor. Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- 31. Nuscă-împărat. Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- 32. Dina-împărăteasă și peana ei aleasă. Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- 33. Fulger. Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- 34. Spice de aur. Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- 35. Un idil în Roșeni. Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 36. Baba iadului. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- 37. Prințesa fermecată. Poveste în versuri de P. Dulfu. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- 38. Dina mărgărelelor. Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- 39. Doi copii. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- 40. O partidă în patru. De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- 41. Posacul bun de inimă. Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradus de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- 42. Croitorul și cei trei feciori. Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- 43. Mica Fadetă. De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- 44. Rusalin păcurarul. Poveste de Nicolae Trimbișoniu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- 45. Roma învinsă. Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de I. L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- 46. Clara Milici. Novela de I. Turghenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
- O sută de ani. De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librarilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Legea veterinară.

Prin articolul de lege VII. din 1888 s'au regulat în patria noastră afacerile veterinare. Nu numai fiecare proprietar de vite are trebuință de cunoscința dispozițiilor acestei legi, dar și toate primăriile comunale. Aci se regulează toate afacerile cu pasapoarte, cu tîrgurile de vite, cu boalele contagioase etc. etc. Dl Tormay Béla, secretar de stat în ministerul de agricultură, a publicat o explicațiune populară a acestei legi. Reuniunea agricolă română din Sibiu s'a îngrijit pentru traducerea acelei broșuri în limba română, care poartă titlul:

Învățătorul Munteanu

împărtășește economilor cele mai de lipsă cunoscințe

despre

LEGEA VETERINARĂ

și

BOALELE CONTAGIOASE

stând cu dînsii la sfat în lungile seri ale iernii.

De

Tormay Béla.

(134 pag. VIII).

Broșura costă 30 cr. (cu porto postal 35 cr.) și se poate cumpăra dela

Institutul Tipografic in Sibiu.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1892.

Budapesta—Predeal											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	3.—	1.55	3.—	7.20	6.20	9.06	11.—
8.25	2.10	3.20	5.50	↓ Budapesta . . . ↑	6.20	7.30	6.35	1.50	8.40	Vineri	9.—
11.38	4.14	6.50	9.22	↓ Szolnok . . . ↑	2.55	5.23	3.31	11.46	4.47	1.55	8.25
2.12	5.53	11.53	12.57	↓ P. Iadány . . . ↑	12.06	3.46	1.16	10.05	2.24	10.25	3.50
3.53	7.08	12.05	1.50	↓ Oradea-mare . . . ↑	2.25	11.04	8.43	12.09	9.06	10.35	3.56
4.—	7.15	2.24	2.19	↓ Mezö-Telek . . . ↑	2.13	10.44	8.38	11.51	5.12	1.46	5.56
4.30	7.43	1.02	3.03	↓ Rév . . . ↑	1.52	10.07	8.13	11.17	10.23	5.18	2.12
5.22	8.18	2.14	3.46	↓ Bratec . . . ↑	9.30	9.10	7.47	10.23	4.24	7.11	5.20
5.45	2.50	4.07	3.26	↓ Bucia . . . ↑	1.26	8.51	10.06	10.06	9.30	7.17	6.15
6.05	8.51	3.18	4.16	↓ Ciucia . . . ↑	3.53	8.25	7.08	9.51	7.35	8.25	5.25
6.31	9.07	3.54	4.53	↓ Huiedin . . . ↑	2.58	12.47	7.47	6.39	9.12	9.14	6.25
7.12	9.37	4.52	5.32	↓ Stana . . . ↑	2.20	12.17	7.28	8.53	8.26	9.45	7.10
7.29	5.16	5.48	3.26	↓ Agիրiș . . . ↑	1.46	7.02	6.07	8.29	9.35	10.41	8.23
7.49	5.47	6.08	4.17	↓ Ghiribeu . . . ↑	1.13	6.47	8.15	11.28	8.23	8.23	5.21
8.01	6.08	6.24	5.42	↓ Nădeșel . . . ↑	12.50	6.29	5.43	8.—	10.49	7.23	7.36
8.14	6.30	6.39	5.55	↓ Cluj . . . ↑	12.17	11.01	6.08	5.25	7.36	10.58	7.36
8.29	10.37	6.57	6.59	↓ Apahida . . . ↑	10.45	5.14	4.48	6.52	1.02	11.11	7.58
8.46	11.10	8.20	6.18	↓ Cucerdea . . . ↑	9.23	3.18	3.—	5.26	1.19	11.29	8.24
9.03	11.32	8.45	6.34	↓ Uioara . . . ↑	8.54	2.31	2.08	6.34	1.27	2.01	8.24
10.08	12.50	10.21	7.84	↓ Vințu-de-sus . . . ↑	2.13	2.—	2.34	12.—	1.35	2.10	11.40
10.37	1.25	11.09	7.57	↓ Aiud . . . ↑	2.05	1.51	4.28	10.55	11.40	2.26	2.26
10.56	1.43	11.17	8.22	↓ Teiuș . . . ↑	8.24	1.35	1.23	12.—	12.52	2.35	2.35
11.04	1.52	11.26	8.38	↓ Crăciunel . . . ↑	8.07	1.08	12.45	11.55	12.52	2.35	2.35
11.28	2.18	11.54	8.43	↓ Blaj . . . ↑	8.—	12.28	2.49	12.—	12.52	2.35	2.35
11.45	2.40	12.18	8.43	↓ Micăsasa . . . ↑	11.57	11.42	2.13	12.—	12.52	2.35	2.35
12.18	1.34	12.58	9.14	↓ Copșa-mică . . . ↑	7.31	11.06	1.39	12.—	12.52	2.35	2.35
12.44	1.51	1.51	9.48	↓ Medias . . . ↑	6.57	10.47	1.18	12.—	12.52	2.35	2.35
12.59	2.29	2.29	9.50	↓ Elisabetopol . . . ↑	6.55	10.31	12.53	12.—	12.52	2.35	2.35
1.35	2.48	3.03	9.50	↓ Sighișoara . . . ↑	6.4—	10.09	12.37	12.—	12.52	2.35	2.35
1.51	3.03	3.26	10.06	↓ Hășfalău . . . ↑	6.21	9.31	12.06	12.—	12.52	2.35	2.35
2.12	3.26	4.07	10.28	↓ Homorod . . . ↑	5.54	8.53	11.29	12.—	12.52	2.35	2.35
2.31	3.46	4.49	11.04	↓ Agostonfalva . . . ↑	5.34	8.23	11.08	12.—	12.52	2.35	2.35
3.04	4.04	5.35	11.19	↓ Apatia . . . ↑	4.29	6.55	9.46	12.—	12.52	2.35	2.35
3.46	5.26	7.23	12.27	↓ Feldioara . . . ↑	3.56	6.09	9.04	12.—	12.52	2.35	2.35
4.04	6.10	8.03	12.58	↓ Brașov . . . ↑	3.40	5.42	8.37	12.—	12.52	2.35	2.35
4.26	6.41	8.43	1.15	↓ Timiș . . . ↑	3.19	5.07	8.08	12.—	12.52	2.35	2.35
4.46	6.58	9.18	1.35	↓ Predeal . . . ↑	2.48	4.20	7.23	12.—	12.52	2.35	2.35
4.66	7.17	9.18	1.51	↓ București . . . ↑	2.18	3.57	6.58	12.—	12.52	2.35	2.35
4.86	7.37	9.18	2.09	↓ Murș-Ludoș . . . ↑	10.17	1.42	5.57	12.—	12.52	2.35	2.35
5.06	7.57	9.18	2.19	↓ Tagu-Budatelic . . . ↑	9.41	1.12	5.16	12.—	12.52	2.35	2.35
5.26	8.—	9.18	2.31	↓ Bistrița . . . ↑	9.12	1.12	5.16	12.—	12.52	2.35	2.35
5.46	8.15	9.18	2.45	↓ Teiuș . . . ↑	8.45	7.40	8.50	12.—	12.52	2.35	2.35

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Orient. Express	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
9.06	11.—	9.—	9.15	pl. Viena . . . sos.	2.45	2.45	3.16	7.05	6.35	9.06	11.—
Vineri	9.—	9.—	9.15	↓ Budapesta . . . ↑	8.15	9.14	10.27	1.20	8.50	9.06	11.—
1.55	8.25	2.35	6.30	↓ Czegled . . . ↑	5.50	6.43	12.05	6.47	11.40	9.06	11.—
10.25	3.50	8.51	10.35	↓ Seghedin . . . ↑	5.27	7.13	9.57	3.05	11.40	9.06	11.—
10.35	3.56	9.06	10.35	↓ Timișoara . . . ↑	1.50	10.40	7.07	9.49	2.31	9.06	11.—
10.45	3.56	9.06	10.35	↓ Topoloveț . . . ↑	1.15	10.40	7.07	9.49	2.31	9.06	11.—
10.55	3.56	9.06	10.35	↓ Caransebeș . . . ↑	9.50	5.50	5.13	7.50	11.20	9.06	11.—
11.05	3.56	9.06	10.35	↓ Teregovia . . . ↑	5.50	5.50	5.13	7.50	11.20	9.06	11.—
11.15	3.56	9.06	10.35	↓ Mehadia . . . ↑	9.20	5.07	7.42	3.28	11.20	9.06	11.—
11.25	3.56	9.06	10.35	↓ Băile-Herculane . . . ↑	8.15	6.54	1.56	6.27	12.57	9.06	11.—
11.35	3.56	9.06	10.35	↓ Topleț . . . ↑	7.35	6.27	12.57	5.39	11.05	9.06	11.—
11.45	3.56	9.06	10.35	↓ Rușava . . . ↑	6.31	5.39	11.05	4.40	8.15	9.06	11.—
11.55	3.56	9.06	10.35	↓ Vercerova . . . ↑	5.20	5.20	5.13	7.50	11.20	9.06	11.—
12.05	3.56	9.06	10.35	↓ București . . . ↑	3.53	3.40	5.14	4.15	11.20	9.06	11.—

Budapesta—Arad—Teiuș											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20	7.20	3.—	10.—	8.05	2.15	pl. Viena . . . sos.	6.20
8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta . . . ↑	7.25	7.20	5.50	8.10	1.56	9.30	↓ Budapesta . . . ↑	7.25
11.01	4.02	1.05	↓ Szolnok . . . ↑	4.15	11.15	2.21	11.01	4.02	1.05	↓ Szolnok . . . ↑	4.15
3.45	6.57	5.24	↓ Arad . . . ↑	11.18	8.20	9.05	3.45	6.57	5.24	↓ Arad . . . ↑	11.18
4.30	2.34	5.46	↓ Glogovaț . . . ↑	10.46	7.20	8.40	4.30	2.34	5.46	↓ Glogovaț . . . ↑	10.46
4.42	2.34	5.57	↓ Győrök . . . ↑	10.34	7.01	8.30	4.42	2.34	5.57	↓ Győrök . . . ↑	10.34
5.03	3.34	6.19	↓ Pauliș . . . ↑	10.11	6.20	8.08	5.03	3.34	6.19	↓ Pauliș . . . ↑	10.11
5.14	3.58	6.30	↓ Radna-Lipova . . . ↑	9.58	5.50	7.57	5.14	3.58	6.30	↓ Radna-Lipova . . . ↑	9.58
5.32	4.20	6.48	↓ Conop . . . ↑	9.44	5.28	7.46	5.32	4.20	6.48	↓ Conop . . . ↑	9.44
5.56	4.20	6.48	↓ Bérzava . . . ↑	9.10	7.17	7.17	5.56	4.20	6.48	↓ Bérzava . . . ↑	9.10
6.12	4.20	6.48	↓ Soborșin . . . ↑	8.54	7.02	7.02	6.12	4.20	6.48	↓ Soborșin . . . ↑	8.54
6.58	4.20	6.48	↓ Zam . . . ↑	8.03	6.24	6.24	6.58	4.20	6.48	↓ Zam . . . ↑	8.03
7.26	4.20	6.48	↓ Gurașada . . . ↑	7.28	5.53	5.53	7.26	4.20	6.48	↓ Gurașada . . . ↑	7.28
7.52	4.20	6.48	↓ Ilia . . . ↑	7.—	5.28	5.28	7.52	4.20	6.48	↓ Ilia . . . ↑	7.—
8.06	4.20	6.48	↓ Branicica . . . ↑	6.49	5.17	5.17	8.06	4.20	6.48	↓ Branicica . . . ↑	6.49
8.26	4.20	6.48	↓ Deva . . . ↑	6.24	4.55	4.55	8.26	4.20	6.48	↓ Deva . . . ↑	6.24
8.52	4.20	6.48	↓ Simeria (Piski) . . . ↑	5.59	4.33	4.33	8.52	4.20	6.48	↓ Simeria (Piski) . . . ↑	5.59
10.—	8.05	2.15	↓ Orăștie . . . ↑	5.43	4.17	4.17	10.—	8.05	2.15	↓ Orăștie . . . ↑	5.43
10.25	3.50	8.51	↓ Jibot . . . ↑	4.42	3.30	3.30	10.25	3.50	8.51	↓ Jibot . . . ↑	4.42
10.44	3.56	9.06	↓ Vințu-de-jos . . . ↑	4.20	3.03	3.03	10.44	3.56	9.06	↓ Vințu-de-jos . . . ↑	4.20
11.58	3.56	9.06	↓ Alba-Iulia . . . ↑	4.58	2.86	2.86	11.58	3.56	9.06	↓ Alba-Iulia . . . ↑	4.58
11.29	3.56	9.06	↓ Teiuș . . . ↑	3.40	2.36	2.36	11.29	3.56	9.06	↓ Teiuș . . . ↑	3.40
11.56	3.56	9.06	↓ Teiuș . . . ↑	3.04	1.39	1.39	11.56	3.56	9.06	↓ Teiuș . . . ↑	3.04

Coppa-mică—Sibiu											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
3.—	10.57	7.10	pl. Coppa-mică . . . sos.	9.34	6.20	12.05	3.—	10.57	7.10	pl. Coppa-mică . . . sos.	9.34
3.31	11.21	7.43	↓ Șeica-mare . . . ↑	9.05	5.59	11.40	3.31	11.21	7.43	↓ Șeica-mare . . . ↑	9.05
4.15	11.56	8.27	↓ Loameș . . . ↑	8.30	5.32	11.09	4.15	11.56	8.27	↓ Loameș . . . ↑	8.30
4.46	12.22	7.—	↓ Ocna . . . ↑	8.02	5.09	4.09	4.46	12.22	7.—	↓ Ocna . . . ↑	8.02
5.10	12.40	7.35	↓ Sibiu . . . ↑	7.35	4.49	3.35	5.10	12.40	7.35	↓ Sibiu . . . ↑	7.35

Cucerdea—Oșorheiu—Regh.-săs.											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . . sos.	7.47	8.25	1.15	2.35	8.20	2.41	pl. Cucerdea . . . sos.	7.47
3.26	9.11	3.27	↓ Ludoș . . . ↑	7.—	7.41	12.31	3.26	9.11	3.27	↓ Ludoș . . . ↑	7.—
5.07	11.39	5.14	↓ Oșorheiu . . . ↑	5.20	5.54	10.05	5.07	11.39	5.14	↓ Oșorheiu . . . ↑	5.20
5.50	12.20	5.36	↓ Reghin.-săs. . . ↑	5.14	5.05	9.35	5.50	12.20	5.36	↓ Reghin.-săs. . . ↑	5.14
7.25	1.55	7.15	↓ Reghin.-săs. . . ↑	3.44	3.22	8.—	7.25	1.55	7.15	↓ Reghin.-săs. . . ↑	3.44

Ghiriș—Turda											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
7.48	10.35	3.40	pl. Ghiriș . . . ↑	5.10	9.50	2.50	7.48	10.35	3.40	pl. Ghiriș . . . ↑	5.10
8.08	10.55	4.00	↓ Turda . . . ↑	4.50	9.30	2.30	8.08	10.55	4.00	↓ Turda . . . ↑	4.50

Sighișoara—Odorheiu											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
4.30	11.25	10.52	pl. Sighișoara . . . ↑	6.10	6.10	6.10	4.30	11.25	10.52	pl. Sighișoara . . . ↑	6.10
7.21	2.11	8.15	↓ Odorheiu . . . ↑	3.15	3.15	3.15	7.21	2.11	8.15	↓ Odorheiu . . . ↑	3.15

Simeria (Piski)—Petroșeni—Lupeni											
Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren accelerat	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano	Tren de porțano
6.—	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	9.52	3.27	9.35	6.—	10.35	4.22	pl. Simeria . . . sos.	